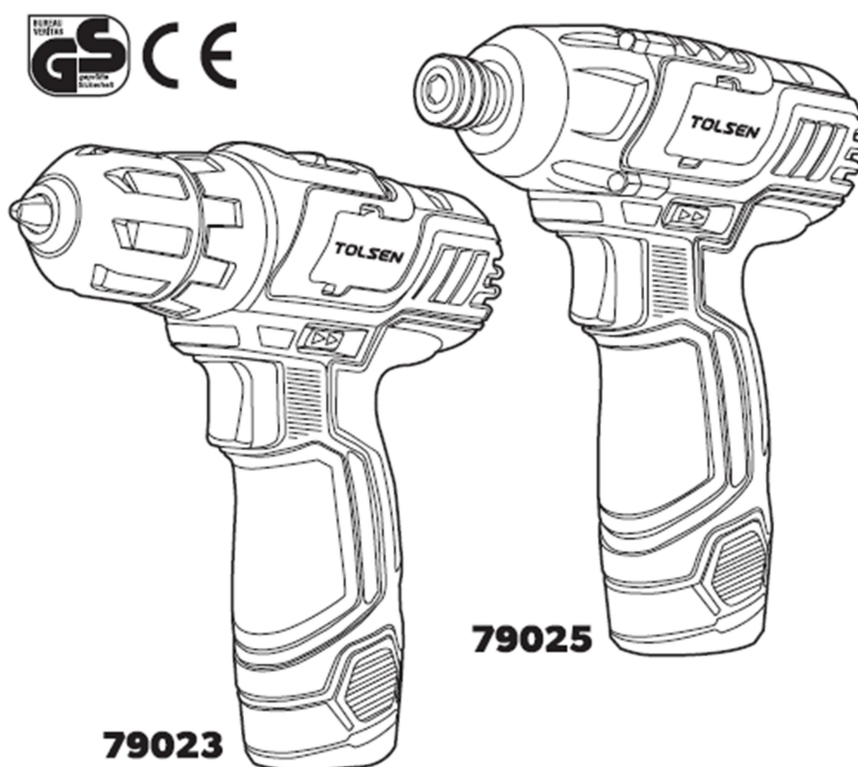


# TOLSEN **FX** FORCE XPRESS

## КОМПЛЕКТ АКУМУЛАТОРЕН ВИНТОВЕРТ И АКУМУЛАТОРЕН УДАРЕН ВИНТОВЕРТ 12 V

79028



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

# Важни инструкции за безопасност.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно и спазвайте тези инструкции

### **ВНИМАНИЕ:**

Прочетете инструкциите за безопасност. Неспазването на инструкциите може да причини токов удар, пожари или сериозно нараняване. Запазете тези инструкции.

Понятието "електроинструмент" се отнася за всички електрически или акумулаторни инструменти.

### Работно място

1. Пазете чисто работното си място. Работете при добра осветеност.
2. Не работете с ел. инструменти при опасност от експлозия, както и при наличие на запалими течности, газове или прах.
3. Дръжте далеч децата при работа. Внимавайте да не губите контрол.

### Безопасност при работа с ел. уред

4. Кабелът трябва да съответства на захранващия контакт. Не преправяйте кабела или щепсела. Това намалява риска от токов удар.
5. Избягвайте контакт с заземени повърхности като тръби, радиатори, хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
6. Не излагайте ел. инструментите на дъжд или влага. Попаднала вода в машина повишава риска от токов удар.
7. Не наранявайте кабела. Не го дърпайте, не използвайте за да носите машината. Дръжте го далеч от топлина. Повредените кабели увеличават риска от токов удар.
8. Когато работите навън, използвайте удължител за външна употреба.
9. Ако е неизбежно да работите при влажна среда, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита (GFCI). Това намалява риска от токов удар.

### Персонална безопасност

11. Бъдете внимателни, когато работите с ел. инструмент. Не работете с ел. инструменти, когато сте изморени или под влияние на алкохол, дрога или медикаменти. Момент на невнимание може да доведе до сериозно нараняване.
12. Използвайте предпазни средства. Носете защитни очила. Предпазните средства, използвани съобразно условията ще намалят риска от нараняване.
13. Внимавайте за случаен пуск. Бъдете сигурни, че пусковия ключ е в поз. „0“ - Изключен, когато включвате към захранването или носите машината. Носейки машината с пръст върху пусковия ключ може да причини инцидент.
14. Отстранете всякакви инструменти когато включвате машината. Дребни детайли около въртящата се част на машината може да причини нараняване.
15. Заемете стабилна стойка и спазвайте баланс. Това ви дава по-добър контрол над машината.
16. Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи и накити. Пазете косата от движещите се части на машината .
17. Ако ползвате прахоулавяне, проверете дали то е правилно свързано правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от проблеми свързани с праха.
18. Използвайте предпазни средства, отговарящи на съответните стандарти. Неодобрени предпазни средства не дават адекватна защита. Защитата за очите да е ANSI-одобрена, а прахозащитата да е NIOSH-одобрена.

### **Използване на машината и обслужване**

19. Не претоварвайте машината. Използвайте я по предназначение. Правилната машина ще свърши сигурно и безопасно работата, за която е предназначена.

20. Не използвайте машината, ако пусковият ключ не работи. Машината е опасна, ако не може да се контролира с този ключ.

21. Изключете от мрежата или махнете батерията, когато правите ремонти, настройки или сменяте инструмента.

22. Съхранявайте електроинструментите далеч от деца и хора, които не са обучени да боравят с тях. Електроинструментите могат бъдат опасни за необучени хора.

23. Поддържайте Вашата машина. Контролирайте въртящите се детайли и следете за повреди по машината.

Ако машината е повредена, поправете я преди да я използвате. Много инциденти са причинени от не добре поддържани електроинструменти.

24. Използвайте остри и чисти работни инструменти. Изправните инструменти по-рядко се чупят и се контролират по-лесно.

25. Използвайте машината и принадлежностите съгласно тази инструкция и се съобразявайте с работните условия.

Използването на електроинструмента не по предназначение могат да доведат до щети и наранявания.

26. Ремонтите и сервизът трябва да се извършват от оторизиран сервиз. Неправилният ремонт може да причини сериозни наранявания.

### **Работа с акумулаторни инструменти**

Преди да поставите батерията, се уверете, че пусковия ключ е в поз. „0“ – изключено.

Използвайте само оригиналното зарядно устройство. В противен случай може да се стигне до повреда.

Използвайте само оригинални батерии. В противен случай може да се стигне до нараняване или пожар.

Когато не използвате батерията, я дръжте далеч от метални предмети, тъй като те може да предизвикат контакт между двете батерии. Това може да доведе до повреди, наранявания или пожар.

Боравете внимателно с батериите. Грубото боравене може да доведе до изтичане на химичната субстанция от батерията. Избягвайте контакт с такава субстанция. Ако сте били в допир, изплакнете с течаща вода. Ако очите са били в контакт – потърсете лекарска помощ. Химическата субстанция от батерията може да причини сериозни наранявания.

### **Сервиз**

Не правете сами ремонти и не подменяйте части по машината. Използвайте оторизиран сервиз.

Ремонти и модификации по машината, извършени от неоторизирани лица могат да причинят щети и наранявания.

Обръщайте се към оторизирани сервиси, използвайте оригинални резервни части. Това гарантира вашата сигурност и гаранция на продукта.

### **Безопасност при боравене с литиево-йонни батерии**

Литиево-йонните батерии съхраняват голямо количество енергия и могат да се възпламенят или експлодират, ако не се борави правилно с тях:

1. Съхранявайте ги на сухо място.

2. Не ги отваряйте, не ги изпускате, не давайте на късо, не ги пробивайте, не ги излагайте на висока температура.

3. Зареждайте ги съгласно инструкциите.
4. Проверете батерията преди всяко използване.

### **СПЕЦИФИКАЦИИ**

<b>Акумулаторен винтоверт 79023</b>	
Батерия	12V, 1.5Ah
Тип батерия	Li Ion
Оброти на празен ход	0-400/ 0-1400
Макс. Въртящ момент	28Nm
Патронник	0.8-10 mm

<b>Акумулаторен винтоверт 79025</b>	
Батерия	12V, 1.5Ah
Тип батерия	Li Ion
Оброти на празен ход	0-2400
Удари в минута	0-3000
Макс. Въртящ момент	100Nm
Патронник	1/4"

<b>Зарядно устройство</b>	
Входящо напрежение	240V, 50 Hz
Изходящо напрежение	13.5V, 1.5A

### **Символи**

	CE сертификат
	Прочетете инструкцията преди използване.
	Внимание за нараняване на очите. Носете защитни очила.
	Носете антифони

### **Пускане в експлоатация**

- Преди да започнете работа за пръв път се уверете, че сте прочели настоящата инструкция.
- Уверете се, че батерията е заредена. Ако не е заредена, поставете заредена батерия или заредете батерията, като я поставите в зарядното. Времето за зареждане е около 1 час.
  - Използвайте остри и здрави работни инструменти, подходящи за тази машина
  - Проверете за наличие на кабели или водопроводни тръби при пробиване в стени



### **Настройване на въртящия момент:**

Винтовертът разполага с механичен избор на въртящ момент. В зависимост от големината на винта, можете да настроите въртящия момент с пръстена /Clutch collar/.

Изборът на въртящ момент зависи от няколко фактора:

- вида и твърдостта на материала
- от вида и дължината на винта
- от изискванията за силата на затягане

Превъртането при завиване означава, че зададеният въртящ момент е достигнат.

### **Смяна на работния инструмент:**

**Внимание:** При смяна на работния инструмент носете ръкавици, тъй като той може да горещ веднага след работа.

1. Можете да ползвате свредла до 10 мм. Работа с по-големи размери може да доведе до повреда на машината.
2. Поставете ключа за смяна на посоката /Direction switch/ в централна позиция, когато сменяте работния инструмент или изпълнявате работа по поддръжката на винтоверта.
3. Дръжте пръстена зад патронника с едната ръка и отворете достатъчно патронника за да поставите свредлото или бита достатъчно навътре в патронника.
4. Поставете свредлото или бита между челюстите на патронника.
5. Въртете патронника обратно на часовниковата стрелка за да затегнете патронника и се уверете, че инструмента е захванат здраво.
6. Настройте желания въртящ момент. Използвайте здрави и остри свредла и битове.

### **Зареждане на батерията**

1. Отстранете батерията от машината. Ако е топла след работа, оставете я да изстине преди зареждане.
2. Проверете батерията. Не зареждайте повредени или счупени батерии. Използвайте оригинални батерии.

3. Уверете се, че напрежението в мрежата е същото като посоченото на зарядното. Включете зарядното към захранването.
4. Поставете батерията в зарядното. Времето за пълно зареждане е около 3-5 часа.
5. По време на зареждането батерията може да загрее. Това е нормално.
6. Червената светлина показва, че батерията се зарежда. Когато батерията е заредена, червената светлина загасва.
7. Оставете батерията да се охлади преди работа.
8. Съхранявайте батерията в сухи помещения далеч от деца.

#### **Работен материал и работно място**

1. Уверете се, че работното ви място е чисто и няма опасност от присъствие на деца или домашни любимци наоколо.
2. Закрепвайте обработвания материал със стяга или менгеме.
3. Уверете се, че наоколо няма ел. кабели.

#### **Общи инструкции при работа**

- Уверете се, че ключът е в неутрална позиция, когато поставите батерията.
- Уверете се, че батерията е поставена добре в ръкохватката.
- Плъзнете превключвателя /Direction switch/ надясно при пробиване или завинтане и обратно при развиване на винтове. Не сменяйте посоката по време на работа. Патронникът не трябва да се върти.
- Натиснете пусковия ключ за стартиране на работа. Работната лампа ще си включи с натискане на ключа и ще изгасне с отпускането му.
- Не натискайте машината при работа.
- След работа поставете плъзгача за посоката в неутрално положение и извадете батерията.
- Тази машина не е предназначена за професионална употреба
- Използвайте машината по предназначение
- Не използвайте машината като задвижване за други уреди или приспособления
- Производителят не носи отговорност за щети и наранявания при неправилно използване на машината.

#### **Поддръжка и сервиз**

**! Процедури, неописани тук трябва да се извършват от квалифицирани специалисти.**

#### **ВНИМАНИЕ!**

Преди да предприемете действия по обслужване или сервиз, се уверете, че ключът е в неутрална позиция и батерията е отстранена от машината.

Не работете с повредена машина. Ако са налице странен шум или вибрации, отстранете проблема преди да продължите.

#### **Почистване и Поддръжка**


1. Преди работа проверете общото състояние на машината: течове, пукнатини по батерията, разхлабени винтове, счупвания или изкривявания по машината
2. След работа забършете машината с чист плат.
3. Отстранете батерията и съхранявайте машината и батерията на сухо място, далеч от деца и метални предмети.


## Разрешаване на проблеми

Проблем	Причина	Решение
Не стартира.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Батерията не е поставена правилно.</li><li>2. Батерията не е заредена.</li><li>3. Батерията е износена.</li><li>4. Вътрешен проблем (Напр. четки или ключ.)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверете поставянето на батерията.</li><li>2. Заредете батерията.</li><li>3. Използвайте друга батерия.</li><li>4. Потърсете сервиз.</li></ol>
Работният инструмент работи бавно.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Налице е прекален натиск.</li><li>2. Батерията е изхабена или износена.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Не натискайте. Оставете машината да работи.</li><li>2. Дозаредете или сменете батерията.</li></ol>
Ефективността пада с времето	Четките са износени или повредени.	Потърсете сервиз за смяна на четките
Странен шум или вибрации.	Вътрешна повреда. (Напр. четки или лагер.)	Потърсете сервиз.
Прегряване.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Натискате прекалено.</li><li>2. Проблем с охлаждането</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Не натискайте. Оставете машината да работи.</li><li>2. Издухайте праха от корпуса със съгъстен въздух. Ползвайте очила и маска.</li></ol>
Работният инструмент не работи добре.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Раб.инструмент не е захванат добре.</li><li>2. Раб. инструмент е износен или повреден.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Уверете се, че раб. инструмент е поставен добре.</li><li>2. Сменете раб. инструмент.</li></ol>



# DECLARATION of conformity with European Directives



*Product:* Cordless drill  
*Reference:* 79023, 79025  
*Trade mark:*   
*Issued to:* SUZHOU TOLSEN TOOLS CO., LTD.  
*Address:* 6 Building No.2, Zhenxing Road, Hexing, Jinfeng Town, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China  
*Manufacturer:* Ningbo TMG Tools Co., Ltd.  
Guangsheng Road, Jishigang Town, Haishu District, Ningbo (315172), P. R. China  
*Technical characteristics:* 12V== Ø10mm n<sub>0</sub>: 0-400/0-1400/min

The submitted sample of the above equipment has been tested for  marking according to following European Directive and following standards:

- Machine Directive 2006/42/EC

Standards	Report number	Report date
- EN 62841-1:2015 - EN 62841-2-1:2018	ARFJ-19JY3453TTSHP	13/11/2019

The referred test report(s) show that the product complies with standard(s) recognized as giving presumption of compliance with the essential requirements in the specified European Directive

This verification does not imply assessment of the production of the product  
The  marking may be affixed if all relevant and effective European Directives with  are applicable

Shanghai (P.R. China), Nov. 13<sup>th</sup>, 2019.

**David WANG**  
Production Line Manager



This document shall not be reproduced, except in full, without the written approval of BV LCIE China.  
Information given in this document, are related to the tested specimen of the described electrical sample.